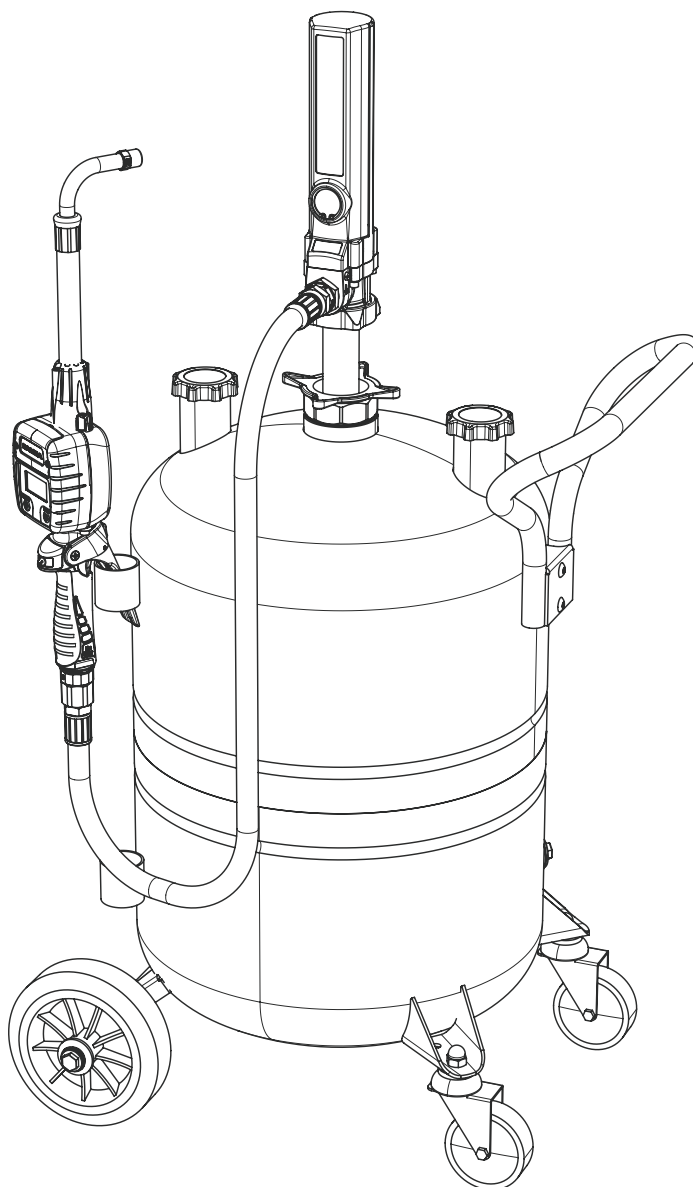


Parts and technical service guide

Guía de servicio técnico y recambio

Guide d'instructions et pièces de rechange

Technische Bedienungsanleitung



EN AIR OPERATED LUBRICANTS DISPENSER

ES DISPENSADOR NEUMÁTICO DE ACEITE

FR DISTRIBUTEUR PNEUMATIQUE D'HUILE

DE PNEUMATISCHE ÖLANLAGE

DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG

EN

Air operated lubricants dispenser equipped with an air operated pump, outlet hose and digital hose end meter.

ES

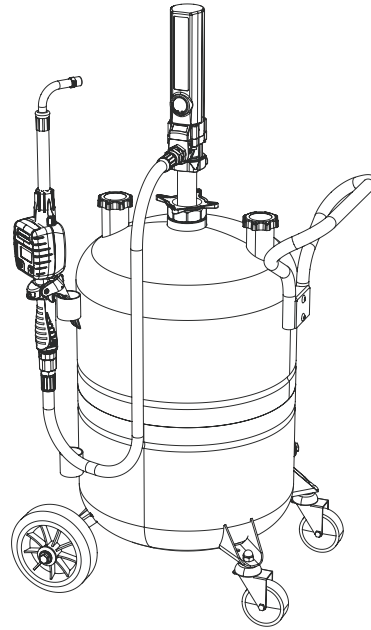
Dispensador de lubricantes neumático equipado con una bomba neumática, manguera de distribución y pistola contadora electrónica.

FR

Unité mobile pour l'approvisionnement de lubrifiants équipée d'une pompe pneumatique, d'une flexible de distribution et d'un pistolet compteur électronique.

DE

Mobile Ölanlage zur Abgabe von Schmiermitteln, mit Druckluft betriebener Pumpe, Auslaufschlauch, Pistole und Handdurchlaufzähler.



ASSEMBLY / MONTAJE / MONTAGE / MONTAGE

EN

1. Fasten the handle with the screws (Fig. 1).
2. Mount the pump into the centre hole of the container and connect the outlet hose to the pump and hose end meter to the hose sealer (Fig. 2).

ES

1. Montar el manillar, fijándolo con los tornillos (Fig. 1).
2. Montar la bomba en la rosca superior central del depósito y conectar la manguera de distribución la bomba y la pistola contadora a la manguera aplicando sellador (Fig. 2).

FR

1. Monter le guidon En le fixant à l'aide des vis (Fig. 1).
2. Fixer la pompe au raccord supérieur situé au milieu du réservoir et brancher le flexible de distribution à cette dernière. Monter également le pistolet compteur au flexible, le tout à l'aide d'une pâte d'étanchéité (Fig. 2).

DE

1. Griff mit den Schrauben befestigen (Abb. 1).
2. Die Pumpe in die zentrale Öffnung des Behälters montieren und den Auslaufschlauch mit der Pumpe verbinden. Die Pistole mit dem Handdurchlaufzähler an den Schlauch anschliessen. Dabei die Dichtungen verwenden (Abb. 2).

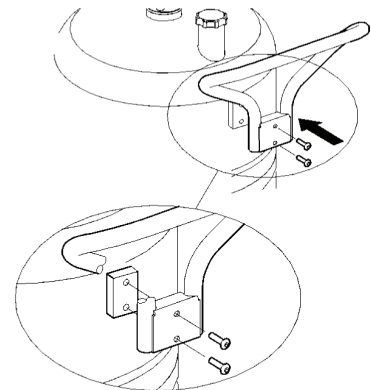


Fig. 1
Abb. 1

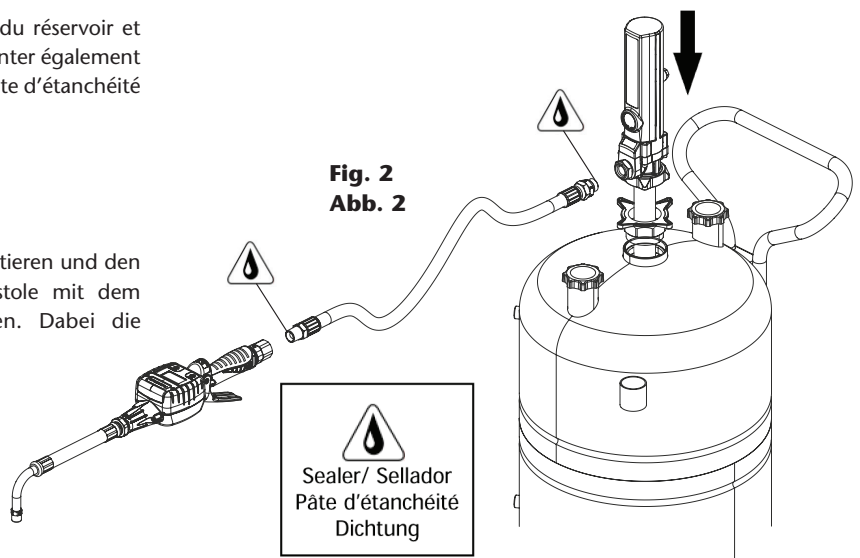


Fig. 2
Abb. 2

Sealer/ Sellador
Pâte d'étanchéité
Dichtung

EN

1. Fill the container through one of the two holes on the top of the container unscrewing the plug.
2. To dispense, connect compressed air (5 bar) to the air operated pump and open the valve on the hose end meter.

ES

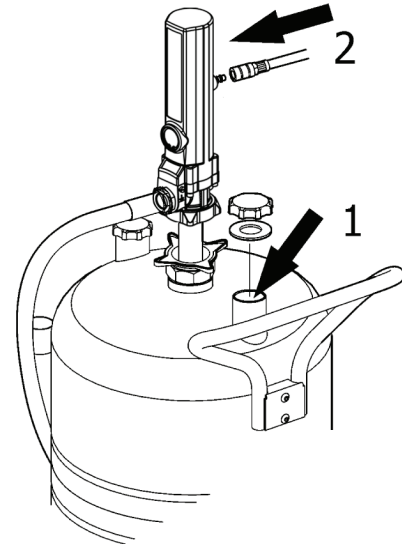
1. Llenar el depósito por uno de los dos orificios superiores desenroscando el tapón.
2. Para dispensar, conectar el aire comprimido (5 bar) a la bomba neumática y abrir la válvula de la pistola contadora.

FR

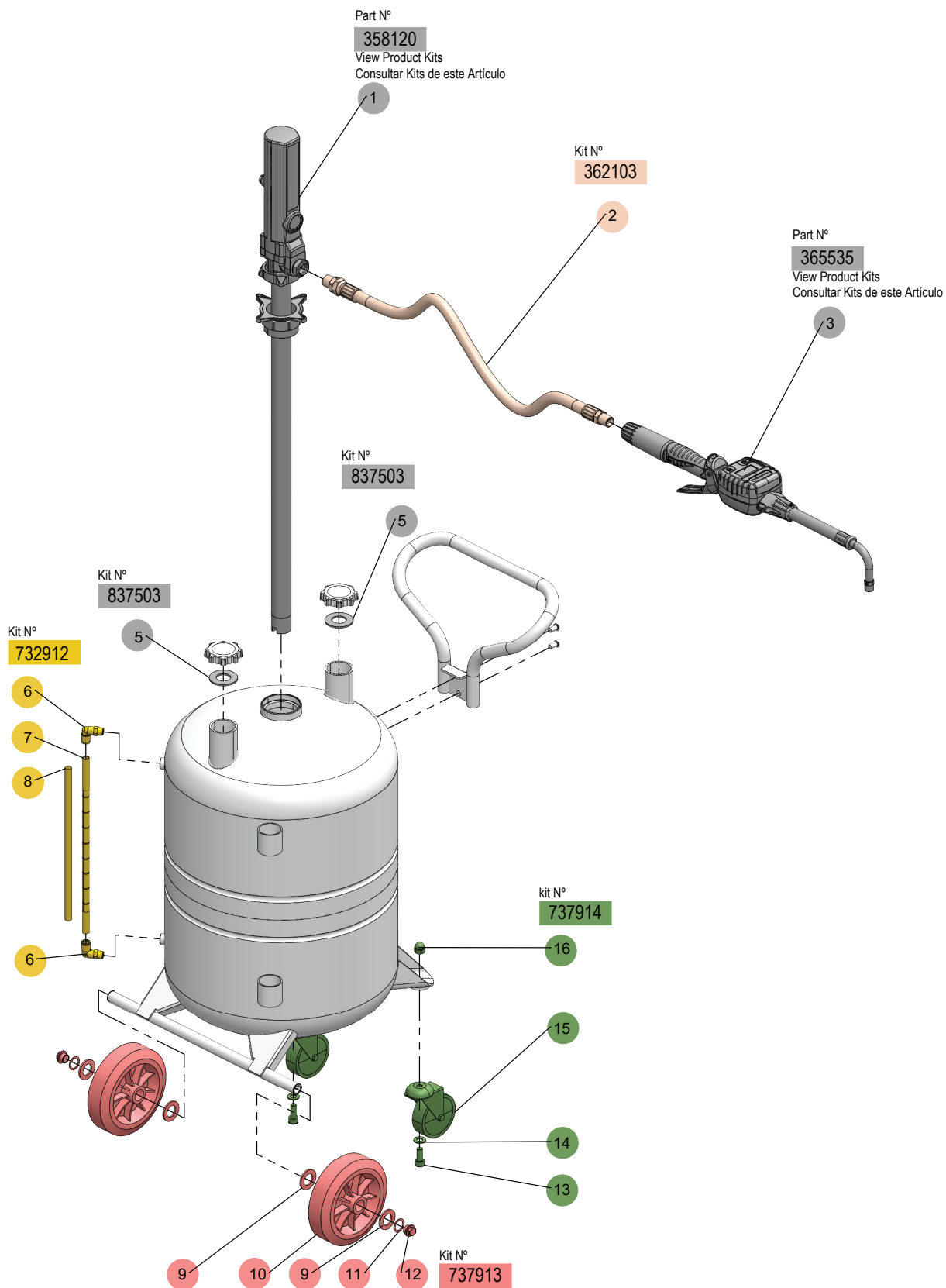
1. Dévisser l'un des deux bouchons situés en haut du réservoir et remplir ce dernier.
2. Brancher l'air comprimé (5 bar) à la pompe pneumatique et appuyer sur la gâchette du pistolet compteur.

DE

1. Durch eine der beiden Öffnungen am Behälterdeckel, den Behälter füllen.
2. Für die Ölabgabe Druckluft (5 bar) an die Pumpe anschliessen und das Ventil am Handdurchlaufzähler öffnen.



**SPARE PARTS KITS / KITS DE RECAMBIO / PIÈCES DE RECHANGE /
ERSATZTEILLISTE / PEÇAS DE REPOSIÇÃO**



2023_06_23-11:00

DAC6501.E

SPARE PARTS KITS / KITS DE RECAMBIO / PIÈCES DE RECHANGE / ERSATZTEILLISTE / PEÇAS DE REPOSIÇÃO

EN ES FR DE

SPARE PARTS KITS / KITS DE RECAMBIO / KITS DE REMPLACEMENT / AUSTAUSCHKITS							
	Part No. Cód. Réf. Art. Nr.	Incl. Pos.	Description	Descripción	Description	Beschreibung	Remarks Observaciones Remarques Bemerkungen
	362103	2	Hose Kit	Kit Manguera Dispensadora	Kit de Tuyaux	Schlauchsatz	-
	732912	2x(5), 6, 7	Level Indicator Kit	Kit Nivel Depósito	Niveau de Réservoir	Niveustandgeber	-
	732913	4x(8), 2x(9), 2x(10), 2x(11)	Ø160mm Wheels Kit	Kit Rueda Ø160mm	Kit de Roulettes Ø160mm	Räder-Kit Ø160mm	-
	732914	2x(12), 2x(13), 2x(14),2x(15)	Ø80mm Wheels Kit	Kit Rueda Ø80mm	Kit De Roulettes Ø80mm	Räder-Kit Ø80mm	-

PARTS AVAILABLE SEPARATELY / PIEZAS DISPONIBLES POR SEPARADO / PIÈCES DISPONIBLES SÉPARÉMENT / TEILE SEPARAT ERHÄLTICH							
	Part No. Cód. Réf. Art. Nr.	Incl. Pos.	Description	Descripción	Description	Beschreibung	Remarks Observaciones Remarques Bemerkungen
	837503	4	Plug Gasket	Junta Tapón	Joint de Fermeture du Bouchon	Deckeldichtung	-

2023_06_23-11:00

DAC6501.E

R. 06/23 832 803 **5**

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

2023_06_23-11:00

Lined area for notes with horizontal dotted lines.

2023_06_23-11:00

EC CONFORMITY DECLARATION / DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EN

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain, declares that this product:

328 010

conforms with the EU Directive:

2006/42/EC

ES

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - España, declara que este producto:

328 010

cumple con la Directiva de la Unión Europea:

2006/42/EC

FR

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain, declares that this product:

328 010

conforms with the EU Directive:

2006/42/EC

DE

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - España, declara que este producto:

328 010

cumple con la Directiva de la Unión Europea:

2006/42/EG

**For SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Por SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Pour SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Für SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**



Pedro E. Prallong Álvarez

Production Director
Director de Producción
Directeur de Production
Produktionsleiter